

**同意書**  
(支援対象者用)

似鳥国際奨学財団御中  
下記の事項に同意します。

記

- 申請者(身元保証人)が、似鳥国際奨学財団(以下「当財団」という)が実施する「日本に避難するウクライナ国民に対する生活費支援」に申請すること
- 提出された情報や書類(個人情報)を、審査および支給手続きの際の必要性に応じて、当財団が、出入国在留管理庁や金融機関、自治体、当財団が指定する業務委託先に共有すること
- 申請内容(住所や在留資格等)に変更があった場合は当財団に申告すること
- 支援が決定した場合、当財団の求める頻度で生活状況の報告をすること
- 必要があると認められる場合には、当財団は支援金の使途に関する調査を求めることができ、支援対象者はこれに応じる必要があること
- 国の支援をはじめとする公的な支援が施行された場合等、状況の変化に応じて、当財団が支援期間を短縮することに応じること
- 当財団の生活費支援を受給する過程で知りえた情報(メール、電話、オンライン面談を含む)は、支援金受給中、受給終了後も、直接、間接を問わず、決して他に漏洩しないこと。
- 日本の法令を遵守すること
- 反社会勢力(暴力団(日本国外における組織的犯罪グループを含む、以下同じ)、暴力団員、暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、暴力団準構成員、暴力団関係企業、総会屋等、社会運動等標ぼうゴロまたは特殊知能暴力集団、その他これらに準ずる者をいう。以下同じ)に該当しないことおよび反社会的勢力に関与していないことを表明し、かつ将来にわたっても該当および関与しないこと
- 下記の事項に該当する場合、支援金相当額の支払いを申請者に求める権利を当財団が有し、申請者は支払いに応じることになっていること  
(1)申請した情報に虚偽があった場合  
(2)申請者または支援対象者に法令に違反する行為があった場合  
(3)当財団が必要があると認めた場合の、支援金の使途に関する調査に申請者または支援対象者が応じない場合  
(4)申請者または支援対象者が、反社会勢力に該当もしくは関与した場合  
(5)申請者が申請書または申請者用同意書に違反した場合
- 支援金にかかる申請、支給および本同意書にかかる事項その他の関連事項は、日本法に準拠し、日本法に従って解釈されること。また、支援金の申請、支援に関するいかなる訴訟も東京地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とすること
- 本同意書は日本語版を正本とし、ウクライナ語その他の言語による翻訳は参考として作成されたものであり、日本語版とその他の言語版の間に矛盾抵触がある場合、日本語版が優先すること

\_\_\_\_\_年　　月　　日

支援対象者住所

\_\_\_\_\_

署名

※パスポートと同様のサインでご本人がご署名ください。

代筆者署名 \_\_\_\_\_ (続柄: \_\_\_\_\_)

※支援対象者が未成年(18歳未満)の場合は、保護者(申請者は除く)による代筆も可。

**ЗГОДА**  
(для отримувача допомоги)

Міжнародна стипендіальна фундація NITORI

Своїм підписом я підтверджую та надаю згоду щодо інформації, яка наведена нижче

**Заява**

- Документи на участь в програмі Міжнародна стипендіальна фонд NITORI (далі - Фонд) «Підтримка засобів до існування громадянам України, які евакуювалися» подає подавач запити (гарант)
- Інформація та документи, які Ви подаєте, в процесі перевірки документів та під час підготовки процедури виплати, у разі виникнення такої необхідності, можуть бути передані в Імміграційне бюро Японії, фінансові установи, органи місцевого самоврядування та інші аутсорсингові компанії, які співпрацюють з Фондом Фонд.
- Я зобов'язуюсь повідомляти Фонд про зміни моїх персональних даних та інформацію, яка має відношення до змісту заяви (наприклад, зміна місця проживання та зміна візового статусу)
- У випадку погодження призначення допомоги, зобов'язуюся надавати звіт про своє перебування, коли це буде вимагати Фонд
- У разі необхідності, не буду заперечувати, якщо знадобиться проведення контролю за використанням коштів.
- Погодившись, що Фонд скоротить термін допомоги через зміни обставин, наприклад, коли застосовується національна допомога
- Інформація (включаючи електронні листи, телефонні дзвінки та онлайн-співбесіди), отримана в процесі отримання підтримки на проживання від Фонду, не повинна передаватися іншим особам, прямо чи опосередковано, не лише протягом періоду отримання підтримки, але й також після закінчення підтримки.
- Я зобов'язуюсь дотримуватися законів Японії
- Я підтверджую свою непричетність та зобов'язуюся й надалі не мати відношення до небезпечних злочинних угруповань (включаючи також організовані злочинні групи за межами Японії, далі також), членів злочинних формувань, осіб, які вийшли з таких організацій та з моменту виходу проойшло менше ніж 5 років, учасників організованих злочинних груп, компанії, робота яких пов'язана з злочинною діяльністю, формувань бандитської та рекитирської спрямованості, інші.
- Фонд залишає за собою право вимагати від заявника сплати суми в повному обсязі, у випадку:
  - (1) подання особою завідомо неправдивих відомостей;
  - (2) фіксування дій заявником або отримувачем, які є порушенням закону;
  - (3) Якщо заявник або одержувач підтримки не відповідає на розслідування щодо використання коштів підтримки, коли фонд вважає це за потрібне.
  - (4) у випадку якщо заявник (гарант) або отримувач мають причетність до злочинних організацій;
  - (5) у випадку виявлення порушень в заяві або цій заяві-згоді
- Пункти щодо матеріальної допомоги, виплат та положення даної згоди відповідає японському законодавству та тлумачиться відповідно до японського законодавства. Окружний суд Токіо є винятковим судом першої інстанції щодо будь-яких проваджень та питань згідно положень заяви та питань щодо цієї матеріальної допомоги.
- Цей текст угоди базується на основі угоди японською мовою, переклади українською та іншими мовами є довідковими, угода на японській мові є основною.

(число) (місяць) (рік)

Підтримка цільової адреси

Підпис

\*Будь ласка, підпишіться тим самим підписом, що й у паспорті.

Підпишіть і надішліть японські документи

представник підпис

(відносини: )

※ Якщо особа, отримувач допомоги є неповнолітнім (до 18 років), допускається заповнення заяви особою, яка являється опікуном